

conocimiento a Soleure el sitio que dispone de algunos años a esta parte.

Las *Basler Nachrichten* que conducían la campaña de 1881 anuncian hoy en día, sin duda, frágil y refulgente, conducir a una anulación de elecciones es el que pasó el Domingo 26 Octubre a Delémont en la asamblea de los delegados comunales por el despojo general de la votación de la indicada fecha.

Una oficina de cinco miembros había sido regularmente nombrada y compuesta de tres conservadores y dos radicales que tomaron inmediata posesión inscribiendo el resultado de las elecciones en el distrito de Neuveville.

Algunos minutos más tarde, el Alcalde señor Erard pidió a la asamblea de los delegados de volver otra vez sobre la nominación de la oficina, lo que unanimemente se rechazó.

Entonces, el tumulto empezó provocado por los amigos del Sr. Erard, para terminarse pronto, después, por la salida de los delegados radicales llevándose estos los procesos verbales de sus censuras y de algunas comunales conservadoras.

Uno de los delegados presentes narra de la manera siguiente esa escena increíble que, caracterizada admirablemente el proceder de los radicales autorizados por ellos mismos en todas partes donde no obtienen mayoría y que siempre predominan.

«Un tumulto (dice) provocado por los radicales, se elevó al instante en medio del cual el Sr. Alcalde Delémont, concejo de paz en un momento de primer orden, sobre todo, en palabras vociferantes. Nos peleamos si es necesario, Mayin unos de los miembros conservadores de la oficina, levantóse, y le dijo: Si lo quiero, no veo inconveniente.

Entonces Erard volvió a gritar, dirigiéndose a los radicales: Salud, señores radicales, salud, tal lo que el señor César, alcalde de Suiz, contestó: Que das!

Las oficinas a la disciplina radical, los delegados radicales, salieron de la sala llevándose, como dijimos, los procesos verbales y los boletines de votos.

Después de tan tremenda subida no quedaba nada que hacer a los delegados, salieron en nombre de 12 sino completar la oficina y proceder los despojos de los boletines, restantes, dejados por los delegados desertores.

Así fue hecho y dos horas más tarde el presidente proclamaba electos los cinco candidatos de la oposición en los distritos de Neuveville, Granches—Montagnes, Moutiers, Delémont, Parrentruy y Sautou donde habían obtenido 4,900 votos contra 1,900 dados a los radicales competidores. El acto se terminara este asunto es difícil de pronunciar en este momento. El Gobierno ordenó que un nuevo escrutinio tuviera lugar mañana Viernes 31 de Octubre en los cantones de la Jura no dejaron de exponer una queja contra un acto Viciado que les parece la elección, no por eso esperar obtener la mayoría, si no para recordar a los que los olvidan el respeto de la ley.

En todo caso el gobierno usará toda su influencia para apaciguar la diferencia y traerá ambos partidos a una reconciliación que creó un conflicto perjudicial.

Debeis recordar que en Berna las asociaciones obreras y las asociaciones de las artes se habían decidido, después de largas ostentaciones reforzar los rangos radicales en las elecciones del 30 de Octubre. Los diarios del partido han tomado la ocasión de celebrar la reconciliación de los obreros radicales y han hablado del programa común, del entendimiento cordial en la lucha contra la reacción y de la reorganización en un solo grupo persiguiendo un solo fin, por todos los que lo componen.

Era demasiado apresurarse y confundir los deseos por la realidad. Uno de los miembros más influyente de las sociedades obreras escribió últimamente que esto no había sido renovado por los años los billetes firmados por el comité radical y nada más. Se verá al vencimiento de que manera las promesas hechas habrán sido cumplidas y si las buenas bases que se han establecido debían anularse o fortalecerse.

Según el mismo personaje jamás ha habido un programa común aceptado por ambos partidos. Los obreros han formulado sus exigencias deduciendo directamente de su manera de ver en política y en economía social y estas exigencias que son el programa han sido firmadas por los candidatos radicales, los electos recientemente.

Los obreros no quieren que se les confundan con los radicales que se les cree a veces las comparsas. Quieren ser distinguidos como un partido distinto, temiendo su organización, sus jefes, su programa disueltos y votados y es preciso decir en honor a la verdad que los ochocientos o mil votos que disponen echan un peso enorme en la balanza de sus reclamaciones.

—Las elecciones del Domingo 20 de Octubre han naturalmente vuelto a plantear la cuestión del nombramiento del Consejo federal. Bajo ese punto de vista, el lenguaje de los diarios radicales es diferente del de tres años ha a esta parte no se habla más de deslitar al señor Herenstein, y al señor Hammer lo dejan en perfecta tranquilidad.

Los Soleurenses se han apercibido que no podían reemplazarlo por el señor Vigier y que queriendo sonar al señor Hammer no conseguirían sino hacer perder el

SUIZA

En los cantones de Vaud, Nouchâtel, Berna, Soleure y de Bâle-Campaña los conservadores y los liberales no poseen ni un solo representante. Y sin embargo, en esos cantones 42,000 ciudadanos activos han dado sus votos a los candidatos: esa opinión, 42,000 ciudadanos, ni un solo representante!

Verdaderamente el hombre del partido ciego por la pasión ciega solo puede un silencio al lado de esa penosa desproporción o de contentarse de palabras vacías y despojadas de sentido.

El tal suizo republicano no lo puede tolerar. No es posible de hacer de una manera más convincente la prueba de la necesidad de la representación legal de la minoría.

Decimos representación legal de minoría, pues, la modificación de circunstancias electorales no llega a agarrar a los minoritarios una representación equitativa.

El destino del distrito de Montendel, lo prueba.

Dividido ha tres años en favor de los radicales ha pasado hoy a campo adverso.

Llamamos al patriotismo y a la lealtad de todos los partidos: creese realmente que sea del interés del país que, solamente en los cinco cantones de la Suiza occidental, 42,000, no sean representados?

¿No es natural que esos sitiados se opongan y esclamen por una mayoría brutal apropiada tales las ocasiones que se les ofrecen para dar un libre curso a sus anhelos?

No se brutaliza impunemente tales masas electorales teniendo en Suiza el *referendum*.

Muy lejos de nosotros de hacer deservido sobre la nueva autoridad; tenemos aun alguna esperanza que la legislación caída, servirá de ejemplo salutar a la nueva Cámara actual.

No consideramos también el mantenimiento del Consejo federal actual, como asegurado.

No podemos, sin embargo, defendernos de las sombrías previsiones. El Consejo federal hará probablemente una conversión a la izquierda, pues el radicalismo bernés es más brutal y poderoso que nunca en la Asamblea federal.

La mano en la mano, con la representación radical del Canton de Vaud va a empujar la pequeña embarcación del Consejo federal en las aguas de los señores Schenk y Richemont. No solamente Berna ha perdido el único representante conservador liberal que poseía, el señor Bären; mas tres nuevos llegados, los señores Müller, Jolissat y Marti, dan a la diputación bernesa un carácter más profundo en el sentido radical.

Aun más, en el Canton de Berna, hasta la más pequeña villa ha sido apartada lo combate siendo este librado sobre el terreno de los principios.

Aquí la *Volkspartei* defendiendo los bienes comunales, la libertad de enseñanza y la libertad obrera escriben, últimamente que esto no había sido renovado por los años los billetes firmados por el comité radical y nada más. Se verá al vencimiento de que manera las promesas hechas habrán sido cumplidas y si las buenas bases que se han establecido debían anularse o fortalecerse.

Según el mismo personaje jamás ha habido un programa común aceptado por ambos partidos. Los obreros han formulado sus exigencias deduciendo directamente de su manera de ver en política y en economía social y estas exigencias que son el programa han sido firmadas por los candidatos radicales, los electos recientemente.

Los obreros no quieren que se les confundan con los radicales que se les cree a veces las comparsas. Quieren ser distinguidos como un partido distinto, temiendo su organización, sus jefes, su programa disueltos y votados y es preciso decir en honor a la verdad que los ochocientos o mil votos que disponen echan un peso enorme en la balanza de sus reclamaciones.

—Las elecciones del Domingo 20 de Octubre han naturalmente vuelto a plantear la cuestión del nombramiento del Consejo federal. Bajo ese punto de vista, el lenguaje de los diarios radicales es diferente del de tres años ha a esta parte no se habla más de deslitar al señor Herenstein, y al señor Hammer lo dejan en perfecta tranquilidad.

Los Soleurenses se han apercibido que no podían reemplazarlo por el señor Vigier y que queriendo sonar al señor Hammer no conseguirían sino hacer perder el

NOTICIAS CANTONALES

BERNE

Han sido encarcelados dos jóvenes del pueblo de Benf, por haber cometido un verdadero acto de brigantaje.

Habiendo encontrado un Alsciano en una fonda de Bernovisli, «isto último», les ofreció amigablemente una copa de vino, los cuales aceptaron la oferta.

El pobre Alsciano al ir a pagar el gasto hecho; los dos individuos notaron que su portamonedra estaba bien repleto y lo pusieron de hacer el viaje juntos hasta Fribourg.

En el viaje, los muy pillos después de haber insistido que se les entregase el portamonedra y viendo la obstinación del infeliz Alsciano que les prometía solo la mitad de la suma, golpearon brutalmente robándole el codiciado tesoro.

Los autores de este acto cuentan el primero 20 años y el segundo 17.

Se hace sentir desde mucho tiempo atrás la necesidad de haber en Suiza un asilo para los desdichados epilépticos y más de una vez la prensa y las instituciones de benevolencia, se han hecho los órganos de esa triste necesidad.

Cuando en Eloy se abrió el Establecimiento del Sr. Cuchet, se creyó al principio que se incluía un departamento para esos infelices más pronto se vio el desengaño desdichadamente, y desde entonces se han mandado de enviar a estos enfermos a Lafora, quienes alcanzan, al número de 120 de los cuales 67 hombres a Silv, y 53 mujeres a niñas a Eben-Ezer. Una quinta de ellos pertenecerá a la Suiza-Alemana (Vaud, Neuchâtel y Genève).

Una empresa de este género, presenta en efecto numerosas dificultades, y es necesario una sinceridad a toda prueba.

El hombre que con tantas ansias se busca, para dicho objeto, ha sido hallado y éste es, el señor Bourcort, antiguo Director de la cárcel de Aubonne; la casa ha sido también hallada; es la campaña de los Lilas, entre Rolle y Mont, cerca de la Estación, buen paraje por su abundante agua y profusión de árboles.

Desde que sus primeras piezas fueron amuebladas, el Director ha hecho un doble llamado: a los enfermos y a los doctores; fueron los primeros que contestaron habiendo llegado pedidos de tres cantones, en ellos Genève.

Esperamos que las suscripciones vendrán a sus turnos, porque son éstas indispensables, sobre todo, por su comienzo y para su marcha.

La casa se halla dispuesta, de manera que se lleguen a dar piezas aparte para los que las soliciten.

El doctor Berner, que ha obtenido en el tratamiento de los epilépticos, brillantes resultados, se ha ofrecido prestar su asistencia al Asilo del señor Bourcort. Es una obra, a nuestra conciencia, de caridad que se recomienda ella misma; los señores Curas de Rolle se encargan voluntariamente de transmitir los donativos, como así los pedidos sobre admisión.

Estos últimos días la *Cour d'assises*, ha sentenciado, un caso rarísimo de homicidio.

Un individuo de Schwytzer llamado Christian Weber que nació en 1847, sufre y padre de seis hijos, se casó en La Chaux-Fonds con una viuda llamada en con papas falsas a la disolución de su primer matrimonio y luego emprendió viaje con ella hacia América, y donde se casaron en el estado de New-York.

Al pedido de su segunda esposa que había sido atendida del mal del país, Weber volvió en Suiza y vivía alternativamente con sus esposas, una domiciliada en Berna y la segunda en Neuchâtel.

La arrestación de Weber por robo, trajo la descubierta de tan singular combinación matrimonial. Mas aunque los jueces declararon al reo culpable de homicidio, ha sido absuelto por el presidente del Tribunal del crimen, supuesto que el segundo matrimonio fue contrario al extranjero, y que sus dos esposas han renunciado a su unión.

En renuncia Weber ha sido condenado por robo y falsificación de actas a doce meses de cárcel correccional (deducidos tres meses de prisión preventiva) y a tres cuartas partes de los gastos del proceso.

Un segundo individuo implicado en este asunto, el escribano Waller, de Frutigen, que prometió a Weber los actos falsos ha sido declarado culpable de complicidad sobre el delito de bigamia, mas fue condenado a seis meses de cárcel correccional (deducidos un mes de prisión preventiva) y a una cuarta parte de los gastos por asistencia en la falsificación de escritos.)

Anunciábase últimamente que la Suiza a la fuerza iban a arreglar amigablemente la siempre cuestion pendiente del contrabando de la frontera tessinense.

Los unos aseguraban que el Consejo federal había tomado la iniciativa para el movimiento preliminar, otros, hacían honor al gobierno italiano.

Según correspondencia de Roma a la *Grenzpost*, los sucesos hubieran marchado en la forma siguiente:

Después de efectuar el famoso proyecto, en el cual Tecino hubiera sido circundado por un triple cordón de aduaneros los cuales hubieran concluido completamente los

menos, disuelto el cuerpo de Cadetes, se ha preguntado, si debían organizarse y establecer dicho cuerpo. El Mayor Locher ha propuesto un nuevo plan de instrucción preparatoria militar, que tuvo buena acogida, y un comité de oficiales suizos de Zurich y de los alrededores se ha formado para la aplicación de las ideas del Señor Locher.

Para empezar es naturalmente cuestión de un ensayo, y mas tarde si ese sistema de una manera satisfactoria los ensayos de la experiencia podrá darse obligatorio. Puede ser mirado así: 1.º La instrucción preparatoria militar se dará a los jóvenes de 16 a 19 años. 2.º Traerá sobre los rudimentos de la instrucción militar normal sabiendo los ejercicios de marcha, la maniobra del fusil, su construcción y los ejercicios del tiro.

No contando la escuela del batallón.

Bajo la invitación de dicho comité, 400 jóvenes se han inscrito como voluntarios para esta instrucción, hay seis meses de plazo. Ha habido dos veces por semana ejercicio y maniobras; el domingo pasado el Señor Bleuler, coronel divisionario inspeccionó los jóvenes voluntarios en la plaza de ejercicios de Zurich el Allmend de Wolfshofen.

El Señor Hersteinstein, consejero federal, vino de Berna a asistir a la inspección y tomar nota de los resultados de la instrucción. Aunque duró poco todo marchó bien, el Sr. Locher y el comité de organización recibieron los cumplimientos del presidente del departamento militar federal que se mostró muy satisfecho por la iniciativa tomada en Zurich y de la manera que las ideas del Sr. Locher han sido insertadas y aplicadas. Ahora se proponen de propagar en la campaña esta instrucción preparatoria.

Después de una cuenta recién recibida del Tribunal Superior de Zurich, ha sido declarado en ese cantón y en el año último, 5,399 quebras de las cuales 4,359 pudieron ser evitadas, antes de la publicación. El pasivo total es superior a 25 millones de francos.

En cuanto al nombre de los comerciantes que hicieron quiebra fueron estos 764; la mayor parte obreros y albañiles; en seguida se incluyen: agricultores, cafeteros, empleados de comercio, etc., etc.

BALE

Nos comunica el Temps: «La colonia francesa de nuestra ciudad, ha resuelto fundar un colegio francés, destinado a completar, en su lengua madre, la instrucción de los jóvenes franceses que en ella habitan.

Un espacio local ha sido graciosamente ofrecido por el Gobierno cantonal de Bâle.

El Señor Hersteinstein, consejero federal, vino de Berna a asistir a la inspección y tomar nota de los resultados de la instrucción. Aunque duró poco todo marchó bien, el Sr. Locher y el comité de organización recibieron los cumplimientos del presidente del departamento militar federal que se mostró muy satisfecho por la iniciativa tomada en Zurich y de la manera que las ideas del Sr. Locher han sido insertadas y aplicadas. Ahora se proponen de propagar en la campaña esta instrucción preparatoria.

Después de una cuenta recién recibida del Tribunal Superior de Zurich, ha sido declarado en ese cantón y en el año último, 5,399 quebras de las cuales 4,359 pudieron ser evitadas, antes de la publicación. El pasivo total es superior a 25 millones de francos.

En cuanto al nombre de los comerciantes que hicieron quiebra fueron estos 764; la mayor parte obreros y albañiles; en seguida se incluyen: agricultores, cafeteros, empleados de comercio, etc., etc.

El mejor tirador conocido en toda la Suiza, Salomon Baenziger de Wald, acaba de fallecer en Heiden.

Deja una numerosa colección de medallas y premios obtenidos en los tiros suizos y extranjeros.

Acaba de abrirse en Hérisau, una escuela de trabajos manuales (*Handfertigkeitschule*) contando dicho establecimiento con 25 alumnos.

El Consejo Federal ha declarado no fundados los recursos contra una decisión del Gobierno fribourgeois, refusing al permiso de abrir una posada.

El Gobierno se apoya en la contra orden sobre el texto preciso del decreto de 1879 relacionándose sobre pesadas.

Según el artículo 4 de las disposiciones sanitarias de la ley sobre la contabilidad de los ferrocarriles, las compañías deben poner sus estatutos en armonía con la ley que ha sido el 1.º de Enero 1885.

Hasta esta fecha, han sido aprobados los estatutos de las empresas siguientes: Jura, Berna, Central, Nord-Este, Gotard, Unión Suiza, Émmenthal, Lausana, Orchys, Waldenbourg, Uetliberg, el Bodén. El Consejo federal se reserva el derecho de pedir en todo tiempo un cambio de disposiciones concernientes a la administración, debiendo publicarse las prescripciones, respecto a las cuentas y valores que debían estar formulados.

Algunas Compañías habían decidido que en caso de disolución de Sociedades los fondos de reserva y de renovación serían divididos entre los accionistas.

El Consejo Federal ha rechazado sancionar esa disposición ordenando la relación de los estatutos.

Viéndose un día surgir un nuevo impuesto y el día siguiente otro, se comprendió fácilmente que todas estas circunstancias reunidas acabarían para producir un efecto de desmoralización completa sobre los ciudadanos y amortiguaron el espíritu público tan prescripaz en nuestras poblaciones.

Es ahí, nos parecemos a otra parte buscar la verdadera causa de la abstención considerable de los electores al escrutinio del Domingo (29 Octubre).

A los que tienen la responsabilidad de avisar.

Los pasajeros de cámara somos tres, así como los de estorbo y como todos son del sexo femenino, ni equivocaciones sobre el calor. La monotonía de las islas del Paracalor. La monotonía de las islas del Paracalor. La monotonía de las islas del Paracalor.

Amigo, cumplí con mi promesa de hacerte saber; lo mismo que a los lectores de LA HELVECIA, lo que pasa a uno en esos apretados de gorros, como llama nuestro ex-director a los vinjes del redactor.

Cansado de esperar al Guarani, me embarqué el viernes 21 en la villa del Salto, en gaviota del Plata, la «Villa del Salto», pronto al día, el viejo amigo, el rechoncho y excelente capitán Moore; apesar de robarlos los nuevos palcos delanteros, el dearnes los nuevos palcos delanteros, el dearnes los nuevos palcos delanteros, el dearnes los nuevos palcos delanteros.

Por ahí a las 8 de la mañana en dirección al centro de la colonia ven Vds. galopar enanca des a tres cada caballo por todos lados grupos de rubias cabezas. De ambos sexos, que lindo limpio y lleno de contento se van a la escuela.

«Verdadero modelo en todo por todo, exceptando de la delenda terra de sacrificio hasta la última línea del programa de enseñanza la misma escena se repite a las cuatro de la tarde pero todo eso sin gritaría, sin ruido siempre moderados en su libertad.

Aquellos gorditos y rubios niños los creíamos los hombres mas educados de nuestra época.

Si una sola de aquellas fías palabras que en aceo y va salen de sus labios.

La moral y la decencia parecen infandias junto a su simple modestia desde su nacimiento.

Si hablais con los colonos, está buena gente se contesta con un modo tan simple y tan bondadoso que estarías todo el día conversando con ellos espiándose en sus caras sonrientes, que no les fuera fatigoso encrarles hablar el castellano, idioma que desde que entras en la colonia no lo sentís mas para nada.

Ahi todo es alemán: los tipos, los costumbres, el hablar, el escribir, el documentar; en fin, es un verdadero pedazo de Suiza-Alemana que todo es parez haya transportado en este país.

Un tal es parez, nada de divisa militar, nada de caladores.

Consolidos de sus propios derechos, los colonos se gobiernan por sí mismos en perfecta armonía «Verdadero modelo de república que debía ser universal».

Hasta el hotel, verdadero Chalet Suizo, se presenta a nuestros ojos bajo el aspecto mas artístico.

Colocada sobre una altura, donde predominan el edificio del molino, pedis de el largo y

provehos presuntos, el ministro de finanzas rogó a su colega de relaciones exteriores, tomar en Berna las disposiciones, pudiendo conducir aun doble sentido por la lucha en contra del contrabando. Así fué hecho, más antes de dar una afirmativa al Consejo Federal interpuso una condición *sine qua non* que fué hecha abstracción completa del cartel de aduana, expuesto por el Sr. Luzzati y muchos otros economistas de la misma escuela, partidarios de los medios violentos y gran comedores de Suizos. Esta condición fué, según se dice, aceptada por la Italia, después de haber prometido al Consejo Federal de hacerse representar a una conferencia que se reuniría a Côme.

En la Asambla Constitucional se ha reunido ayer (29 Octubre) Lúnes, para empezar de nuevo el debate del proyecto de Constitución, interrumpido por las vendimias.

En esa primera sesión, la Constituyente, discutió la elección del Consejo de Estado por el pueblo, propuesto por el diputado, Sr. Corvavin.

El martes, último (23 Octubre) tuvo lugar en Montreux, una fiesta de caridad a beneficio de las víctimas del cólera en Nápoles. La gran sala del Hotel Brenor estaba aledada de espectadores. El suceso de la fiesta ha sido completo. Los artistas improvisados fueron calurosamente aplaudidos y han recolectado la suma de mil francos que ha sido enviado al Comité.

Mucho se divierte la gente de Lausanne de la farsa de desprecio que se ha hecho al Notario X..., quien, para legitimarse ha presentado a la Oficina electoral de San Francisco, en lugar de su paqueta civil, presentó su *pliego de miembro de la Asociación democrática*.

Un presente, lo hizo ver que una de sus cartas no tenía, decíase, el mismo valor que la otra y que se lo manifestaba, en vista de que aun no se había llegado a esos tiempos; pero que sin duda alguna *podría* venir es día.

Lo mas jocoso de la historia es, que el señor X... juraba, poniendo al cielo de testigo, a quien quisiese escucharlo que no *formaba parte* de esa Asociación.

La Constituyente ha rechazado la proposición del señor E. Corvavin, cuya tendencia sería hacer elegir en adelante al Consejo de Estado por el pueblo.

La Constituyente ha adoptado por 52 votos contra 26 la proposición del Sr. Enricho Gaullo diciendo que los impuestos comunales serán abonados por centimos adicionales al impuesto cantonal y no podrán ser calculados que proporcionalmente a la suma fijada por el corte del más baja categoría.

Los artículos sobre las autoridades nacionales comunales han sido votadas sin más que por su cualidad fuese notable.

Una extensa discusión se llevó a cabo sobre la asistencia pública.

Un artículo aparecido prevenía la creación por distritos, reunidos y obrando aisladamente de instituciones destinadas a cuidar las criaturas abandonadas.

Todo esto sin participación financiera del Estado.

El señor Boiceau a propuesto que esas instituciones sean organizadas por el Estado; dicha proposición ha sido combatida por los señores Vessaz, Bonnaud, Paschoud, y apoyada por los señores Secretan y Fauquez.

La propuesta indicada del señor Boiceau ha sido adoptada al llamado nominal por 107 votos, contra 67.

El señor de Guimps, ha propuesto que un funcionario público, sea cual fuere el orden a que perteneciese, no puede ni podía recibir una retribución anual: recales y gastos ascendiendo a más de 8,000 francos, bajo cualquier firma o título que fuese.

Dicha proposición será mañana discutida (1.º de Noviembre).

La propuesta indicada del señor Boiceau ha sido adoptada al llamado nominal por 107 votos, contra 67.

El señor de Guimps, ha propuesto que un funcionario público, sea cual fuere el orden a que perteneciese, no puede ni podía recibir una retribución anual: recales y gastos ascendiendo a más de 8,000 francos, bajo cualquier firma o título que fuese.

Dicha proposición será mañana discutida (1.º de Noviembre).

La propuesta indicada del señor Boiceau ha sido adoptada al llamado nominal por 107 votos, contra 67.

El señor de Guimps, ha propuesto que un funcionario público, sea cual fuere el orden a que perteneciese, no puede ni podía recibir una retribución anual: recales y gastos ascendiendo a más de 8,000 francos, bajo cualquier firma o título que fuese.

Dicha proposición será mañana discutida (1.º de Noviembre).

La propuesta indicada del señor Boiceau ha sido adoptada al llamado nominal por 107 votos, contra 67.

El señor de Guimps, ha propuesto que un funcionario público, sea cual fuere el orden a que perteneciese, no puede ni podía recibir una retribución anual: recales y gastos ascendiendo a más de 8,000 francos, bajo cualquier firma o título que fuese.

Dicha proposición será mañana discutida (1.º de Noviembre).

La propuesta indicada del señor Boiceau ha sido adoptada al llamado nominal por 107 votos, contra 67.

El señor de Guimps, ha propuesto que un funcionario público, sea cual fuere el orden a que perteneciese, no puede ni podía recibir una retribución anual: recales y gastos ascendiendo a más de 8,000 francos, bajo cualquier firma o título que fuese.

Dicha proposición será mañana discutida (1.º de Noviembre).

La propuesta indicada del señor Boiceau ha sido adoptada al llamado nominal por 107 votos, contra 67.

El señor de Guimps, ha propuesto que un funcionario público, sea cual fuere el orden a que perteneciese, no puede ni podía recibir una retribución anual: recales y gastos ascendiendo a más de 8,000 francos, bajo cualquier firma o título que fuese.

Dicha proposición será mañana discutida (1.º de Noviembre).

La propuesta indicada del señor Boiceau ha sido adoptada al llamado nominal por 107 votos, contra 67.

El señor de Guimps, ha propuesto que un funcionario público, sea cual fuere el orden a que perteneciese, no puede ni podía recibir una retribución anual: recales y gastos ascendiendo a más de 8,000 francos, bajo cualquier firma o título que fuese.

Dicha proposición será mañana discutida (1.º de Noviembre).

La propuesta indicada del señor Boiceau ha sido adoptada al llamado nominal por 107 votos, contra 67.

El señor de Guimps, ha propuesto que un funcionario público, sea cual fuere el orden a que perteneciese, no puede ni podía recibir una retribución anual: recales y gastos ascendiendo a más de 8,000 francos, bajo cualquier firma o título que fuese.

VAUD

La Asambla Constitucional se ha reunido ayer (29 Octubre) Lúnes, para empezar de nuevo el debate del proyecto de Constitución, interrumpido por las vendimias.

En esa primera sesión, la Constituyente, discutió la elección del Consejo de Estado por el pueblo, propuesto por el diputado, Sr. Corvavin.

El martes, último (23 Octubre) tuvo lugar en Montreux, una fiesta de caridad a beneficio de las víctimas del cólera en Nápoles. La gran sala del Hotel Brenor estaba aledada de espectadores. El suceso de la fiesta ha sido completo. Los artistas improvisados fueron calurosamente aplaudidos y han recolectado la suma de mil francos que ha sido enviado al Comité.

Mucho se divierte la gente de Lausanne de la farsa de desprecio que se ha hecho al Notario X..., quien, para legitimarse ha presentado a la Oficina electoral de San Francisco, en lugar de su paqueta civil, presentó su *pliego de miembro de la Asociación democrática*.

Un presente, lo hizo ver que una de sus cartas no tenía, decíase, el mismo valor que la otra y que se lo manifestaba, en vista de que aun no se había llegado a esos tiempos; pero que sin duda alguna *podría* venir es día.

Lo mas jocoso de la historia es, que el señor X... juraba, poniendo al cielo de testigo, a quien quisiese escucharlo que no *formaba parte* de esa Asociación.

La Constituyente ha rechazado la proposición del señor E. Corvavin, cuya tendencia sería hacer elegir en adelante al Consejo de Estado por el pueblo.

La Constituyente ha adoptado por 52 votos contra 26 la proposición del Sr. Enricho Gaullo diciendo que los impuestos comunales serán abonados por centimos adicionales al impuesto cantonal y no podrán ser

AVISOS

CAFÉ Y RESTAURANT SUIZO
CALLE RINCON, 237
MONTEVIDEOLICORES, VINOS, CERVEZA & DE PRIMERA CALIDAD
FIAMBRES, SANDWICHES DE TODAS CLASES
BILLARES EXCELENTES

MONEDA Y HARNISCH

DOMINGO BELLONI

MAESTRO CONSTRUCTOR
Se encarga de planos y tasaciones
292—Invevi—292

Pintureria

DE
ENRIQUE MONEDA126—CALLE 18 DE JULIO—126
MONTEVIDEOEspejos, cristales, vidrios, pinturas, pinceles
de todas clases, vidrios dorados y comisiones.
Marcos, molduras, grabados, litografías, pa-
pel de imprenta y artículos de escritorio.
PRECIOS MODICOS

JOSÉ CASASOPRA

476—CALLE URUGUAY—476
CONSTRUCTOR DE NÚMERO
HACE PLANOS Y TASACIONES
MONTEVIDEO

CARLOS BRIGNONI

CONSTRUCTOR DE HÉTON HYDRATE
FABRICA DE BALDOSAS MOSAICOS DE TODAS CLASES
ELABORACIÓN Y SOLIDEZ
CASA ESPECIAL EN SU RAMO
332—Calle de Paysandú—332
MontevideoPELUQUERIA HELVÉTICA
110—SARANDI—110Se afeita, se corta el pelo y se ri-
za.—Precios módicos. Perfumerías fi-
nas, artículos de fantasía, extractos y
aguas de olor de varias clases, jabones,
etc., etc.

DOMINGO SERRA

TALLADOR Y GRABADOR SOBRE CRISTALES
SEGUIMOS VIDRIOS DE TODAS CLASES
ESPECIALIDAD EN COPAS GRABADAS
Calle Concepción n.º 117
MONTEVIDEO

PASQUALE PAGNAMENTA

MAESTRO CONSTRUCTOR
CALLE CERRITO NÚMERO 361

ATENCION

A la gran fabrica y depósito de muebles del país y
extranjeros de todas maderas finas y ordinarias, de
todo precio y maderas gran depósito de artículos de
tapicería, muebles de lujo y generos. Precio realico
Para la campaña se garantiza la exportación, y para con-
vencerse recomendamos visiten esta casa 18 de Julio
número 35.
pm. Virginia Mezera.

PINTURERIA DE QUIRICO CEPPI

316—CALLE 25 DE MAYO—318
MontevideoPinturas, vidrios, aceite, aguarrás, pinceles, barni-
z, se hacen marcos de todas clases, etc.
Espejos, marcos, varillas, grabados, litografías,
etc.
Se hacen vidrios dorados para bordar.
Utiles de dibujos.
Se pincelan lunas de espejos.
pm.

JUAN WELKER

GRABADOR

228—CALLE 25 DE MAYO—228
Se encarga de toda clase de trabajos del ramo co-
mo sellos para lares, para marcar ropa, mono, ramas
para papel, metales, viñetas, etc.

SELLOS DE GOMA

Pobre Sentuberry!!!

La muerte despiadada me ha arrancado
del seno al mi hijo.
Y trescientos mil francos me dejó
Para consuelo mío!
Y la digna clientela visitando
A el artista infeliz
Dice: el sentimiento reservando
Su vida está en un tris.
Y detrás de un estante el propietario
Sin otro requisito:
Les presenta alencoso su muestrario
Con afecto esquisito.
Pronunciando un discurso al auditorio
Con cajas y clarines.
Pero tan persuasivo, tan suntuoso...
Que compraron botines.
Quiero a todos llevar la protección
Con mi rico calzón.
Llegó al fin para mí la quincena...
Pero todo al contado.
Mucha pena me atrista y desconsuela
Alejarme por fin
Pero antes que ver henchida blanca vela
Tendremos un festín.
Infinitos recuerdos de alegrías
Llevará mi memoria;
De mil pequeños plis fotografías
Y en cada parisiurto!
Quiero decir: botines o zapatos;
Para ser más preciso.
Suaves, lucidos, cómodos, baratos...
¿Quién quedará remiso?
Nunca en vano llamo nuestro humilde
Marchante popular;
Hacemos que brille siempre victorioso
¡Su calzón sin par!
Remunerar sabremos con exceso
Vuestra fina bondad.
Y la voz elocuente del progreso
Entusiasma a la vez!
No querían la sombra de mi tío
De pena conturbar;
Tendrán os pido, luego mucho frío...
Y me voy a acostar.

P. Alberti y Ca.

constructores de
fabrica de baldosas, mosaicos de todas clases.
Calle Uruguay n.º 450

TALLER DE PIANOS

DE
BENJAMIN CAÑETTEAmador y compositor de pianos y toda clase de
instrumentos pertenecientes al ramo.
79—CANELONES—79
MONTEVIDEO

CHOCOLAT

DE LA
COMPAGNIE FRANÇAISE
PARISSe vende en las mejores casas intro-
ductoras de Montevideo.

FERRETERIA

POR MAYOR Y MENOR

DE A. BONOMI Y MORELLI

309—Calle Uruguay—309

Casa introductora de artículos franceses,
ingleses, alemanes, etc.

Casa especial en artículos para Molino.

FERRETERIA DE LA CRUZ SUIZA

POR MAYOR Y MENOR

Artículos de
Inglaterra, Francia, Suiza, Alemania, etc.
Introducción de
Artículos de Suiza, Francia, Alemania, etc.
Calle Uruguay esquina Río Negro, núm. 261266 y 268
MONTEVIDEO

LUIS BERETTA

CALLE URUGUAY ESQUINA RÍO NEGRO, NÚM. 261266 Y 268
MONTEVIDEO

PEDRO GIUDICI Y C.

MAESTROS ALBAÑILES
CALLE IBICUI NÚM. 60
MONTEVIDEO

FELIX FOLATELLI

PINTOR
Se encarga de todas clases de trabajos pertenecientes al ramo
Calle Florida núm. 258
MONTEVIDEO

Fabrica de Cepillos, Escobas y Plumeros

DE
B. A. LARGHERO Y C.Premiada con medalla de plata en la Exposición Internacional
Sud-AmericanaEspecialidad en surtido general de cepillos para
ropa, botas, pisos, etc., etc. Se hacen para toda clase
maquinas.CALLE 25 DE MAYO 182—ENTRE CIUDADELA Y JUNCAL
MONTEVIDEO

FABRICA DE BILLARES

DE
SERAFIN QUINTEROS

BILLARES NUEVOS Y USOS

SE HACEN COMPOSTURAS DE TODAS CLASES

Billares de piedra y de madera al gusto del
comprador. Composturas de barandas metáli-
cas y toda clase de artículos pertenecientes al
ramo.

CALLE PAISANDU 283

MONTEVIDEO

pm.-jl.

S. N.

Máquinas de coser

(SISTEMA SINGER)

La fabrica de los señores Scidel Naumann, en
Dresde, Alemania, es la mayor de todo el continente
europeo. Empezó en 1868 con 4 hombres, propor-
ciona actualmente trabajo a mas de 850 obreros, y
produjo en el año pasado 60,000 máquinas de coser,
que en su mayor parte van destinadas al extranjero.
Las máquinas son garantidas.

AGENTES

ED. GRAUERT Y C.

CALLE CERRITO, 183

pm

FRANCISCO BOFFA

MAESTRO CONSTRUCTOR

SE ENCARGA DE PLANOS Y TASACIONES
CALLE RECONQUISTA N.º 23
MONTEVIDEO

Agentes de «La Helvecia»

República Argentina

"Mário Cambelli. Gaiteguaychú
"E. Stulder. Concordia
"Federico Detmers. Belgrano 222
Buenos Aires.

Paraguay

"Santiago Schaefer. San Bernardino

República O. del Uruguay

Sr. Santiago Haeblerli. C. N. Helvecia

"Luis Anastasio. Independencia

"Jorge Giorgetti. Mercedes

"José Morisoli. Pando

"Celestino Gaja. Danzno

"Carballo y García. Salto

"Isidoro Imperatori. Santa Lucía

"Alberto Helbling. Rosario

"Carlos Lupi. Minas

"Norberto Estrada (hijo). Mercedes

Antiguo Taller de Marmoleria Suiza

DE R. NOLA Y F. PERRICHI

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de tra-
bajos en mármol, como estufas, alacías y monumen-
tos, sepulcros, lapidas y ornamentos.
MONTEVIDEO

PAPELERIA DE GALLI Y C.

Calle 25 de Mayo

ESQUINA DE ITUZAINGÓ
Surtido completo de artículos del ramo.
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
PRECIOS SUMAMENTE MODICOS

KUNZLI FRERES

IMPRIMEURS-ÉDITEURS

(ZURICH, SUISSE)

Nous avons l'avantage de faire part au
public que d'ici quelques jours paraîtra
chez nous le vrai pendant de la

DÉVOTION

Représentant la

CHARITÉ

En même temps nous nous permettons
d'appeler l'attention à nos nouveautés.La présentation de Mlle. de Lafayette à
Louis XIII.

Les quatre saisons en fleurs et fruits.

Le Sérénadiste et Pendant.

Nous recommandons nos autres sujets
dont les principales:

Henri IV.

Maria Stuart et Elisabeth.

Bébé à la canne.

Pêche miraculeuse et Pendant.

La prière.

Les deux Orphelins.

6 Tableaux, «Torros Españolas»

Lord Buckingham.

Charles V.

Cœur de Jesus y forma 151/33. e. m.

Cœur de Marie y forma 151/33. e. m.

La Lecture.

Ainsi le riche assortiment en tout genre
d'Océographies et Chromo-Lithographies.

Paris

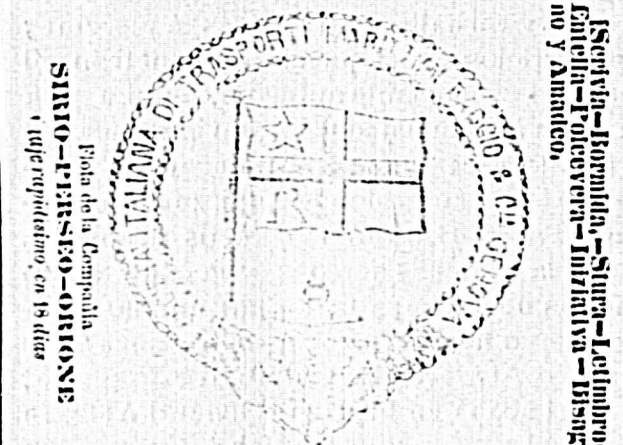
FAUBOURG ST. DENIS 132

Túrin

VIA CARLO ALBERTO, 34

LAVARDILLO Y C.

AGENTES DE LA



VIAJE EN 18 DIAS DE NAVEGACION

Servicio regular entre Génova y Río

de la Plata

EL MAGNIFICO VAPOR

PERSEO

Comandante: G. Picconi

SALIDA EL 20 DE DICIEMBRE para Río

Janciro, Marsella, Génova.

PRECIOS

P. clase \$ 111—2.ª clase \$ 115—3.ª clase \$ 18

Si emetono cambio pagabili in oro su qualun-
que paese o città d'Italia.N. B. SE ESPENDEN PASAJES DESDE ITALIA Y ES-
PAÑA PARA MONTEVIDEO A \$ 30 cada plaza de 3.ª
clase.

Por mas informes ocurrase los agentes

Lavardillo y Ca.

50—Misiones—50

pm.

MENSAJERIAS FLUVIALES A VAPOR

RES NON VERBA

51—ZABALA—51

NUEVO ITINERARIO DE VERANO

SALIDAS PARA BUENOS AIRES Y URUGUAY

Los Lunes—Río de la Plata—Para

Buenos Aires y escalas en el Río Uruguay.

Los Miércoles—Cosmos—Para Buenos

Aires y escalas en el Río Uruguay.

Los Viernes—Siles—Para Buenos Ai-
res y escalas en el Río Uruguay.

Los Sábados—Villa del Salto—Para

Buenos Aires y escalas en el Río Uruguay.

Oñá—Servicio semanal para carga sin

día fijo.

Por mas informes, Agencia Zabala 5

MARTIN BERINDUAGUE

ABOGADO

Tiene su estudio en la calle Mercedes nú-
mero 41

pm.

BANCO COMERCIAL

189—CERRITO—189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad a la
vista y a plazos, sobre la República Argentina, el
Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciu-
dades de Italia, España, Islas Baleares, Islas Cana-
rias, Portugal, etc., etc.Consulado Suizo EN MONTEVIDEO
Calle 25 de Mayo 426Consulado Suizo EN BUENOS AIRES
L. U. Jaccard, Alsina
número 61.Fidel Beltrami AFILADOR Perez Cas-
tellano 61

A LA CRUZ SUIZA

Fabrica de tabacos

DE J. D. MORETTI

109—CALLE DEL RIO NEGRO—109
Elaboración de tabacos a vapor. Se trabaja para
fuera a precios módicos,

CERVEZERIA POPULAR

DE C. NIDING

CALLE YATAY N.º 8—AGUADA

Este acreditado establecimiento ofrece a las per-
sonas que frecuentan todas las comodidades nece-
sarias en el jardín y espaciosos salones nuevamente
arreglados. Fabrica de hielo permanente. pm.

CHARLES FAVROT

Representante en la América del Sur de los fabricantes mas
notables de Francia.293—CALLE ANDES—293
MONTEVIDEO

PERIODICOS Y DIARIOS

LAURAK-BAT

IMPRESA A VAPOR Y ENCUADERNACION

PF

TOLOSA Y GRASSI

81—CERRITO—81

Este establecimiento, perfectamente do-
tado de variados elementos tipográficos, se
encarga de la impresión y encuadernación
de toda clase de obras.Desafia toda competencia en lo relativo a
la prontitud, prontitud y modicidad de pre-
cios de los trabajos que se le confían.

81—CERRITO—81

TARJETAS Y FACTURAS

PINTURERIA SUIZA

DE

LUIS MONEDA

68—CALLE SAN JOSÉ—68

Pintura, aceite, aguarrás, barniz,
vidrios, pinceles, espejos, cuadros,
molduras, grabados, litografías, arti-
culos de escritorio, etc. etc.—Se hace
cualquier trabajo de pintura al barniz.

PRECIOS MODICOS

A LOS MÉDICOS

Y A LOS ENFERMOS

Vino de Quina

Y

Fosfatos

Tónico

Nutritivo

Reconstituyente

PREPARADO CON

Vino de Marsala, Quina, Calagaya

y Fosfatos Solubles de Cal y

Hervido a la presión en el Parral

DEPOSITO

Domarachi, Parodi y C.

CALLE OFENSA 181 A 191

BUENOS AIRES

MONTEVIDEO Y ROSARIO

LA MEDIA LUNA

FABRICA DE CHOCOLATE, CAFÉ Y ESPECIAS

Establecimiento fundado en el año 1800.

CALLE DE LOS TREINTA Y TRES NÚM. 188—MONTEVIDEO

JOSÉ FERRONI

Escultor

CALLE COLONIA NÚMERO 27

MONTEVIDEO

Florencio Foglia y C.

ESTUDIO DE

empresa de construcción, Colonia 24

HILO DE CARRETEL

JUAN CLARK JUNR Y Ca.

MARCA

MARCA

PÍDASE

HILO ELEFANTE

AGENTE EN MONTEVIDEO

JUAN J. HORE

215—CALLE DE MISIONES—215

MARCA

MARCA

PÍDASE

LA MINERVA

180—CALLE DE SARANDI—180

(Esquina Misiones)

TIPOGRAFIA, GRABADOS Y ESTEREOTIPIA

FELIX FAUREGNETTES

Trabajos esmerados.—Precios módicos

FABRICA DE SELLOS DE GOMA

Tarjetas de visita al minuto pm

COMPANIA DE SEGUROS

CONTRA INCENDIOS

Calle SOLIS, número 53 (altos)

NORTH BRITISH AND MERCANTILE

INSURANCE COMPANY

LONDRES Y EDIMBURGO

Fundada en 1800

Incorporada por Cédula Real

cursos de la Compañía el 31 de Diciembre de 189

Capital autorizado: \$ 15,000,000

Capital suscrito.—Pagado. \$ 2,500,000

No llamado \$ 7,500,000

Fondo de incendio \$ 10,000,000

Reserva de las primas \$ 422,885

Saldo de proyecto y pérdida \$ 1,810,945

Fondo de vida \$ 339,475

Fondo acumulado del departamento

de vida \$ 6,992,080

Fondo acumulado del departamento

de pensiones vitalicias \$ 2,375,565

Ingresos del